

DIPLOMA SUPPLEMENT 2013-14

LINGUA TEDESCA

Lingua Tedesca I (LLMC): 47731 - 6 cfu	
OBIETTIVI FORMATIVI	
Acquisizione delle quattro abilità linguistiche (comprensione e produzione scritta e orale) con particolare attenzione alla grammatica e al vocabolario della lingua tedesca, con un modulo sulla fonetica e pronuncia del tedesco. - Obiettivo finale: Livello A2/B1 del Framework europeo. Il corso prepara alla certificazione del B1 al Goethe Institut.	Acquisition of the four language skills (comprehension and written and oral production) with particular emphasis on German grammar and vocabulary, with a module on phonetics and German pronunciation. Final objective - Level A2/B1 of the European Framework. Preparation for the certificate B1 of the Goethe Institute.
PREREQUISITI	
Nessuno	No
CONTENUTI DEL CORSO	
Gli argomenti grammaticali trattati comprendono: coniugazione debole e forte dei verbi, imperativo, verbi separabili e inseparabili, verbi modali, pronomi personali, articolo, articolo possessivo, negazione, ordine della frase principale, preposizioni (locali e temporali), verbi con complemento all'accusativo o al dativo, genitivo, passato prossimo, preterito, declinazione dell'aggettivo, comparativo e superlativo (predicativo/avverbiale e attributivo), declinazione del sostantivo (declinazione debole), ordine della	The grammar: weak and strong verb conjugation, imperatives, separable and inseparable verbs, modal verbs, personal pronouns, articles, possessive articles, negation, main clause structure, prepositions (place and time), verbs with accusative or dative complement, genitive, present perfect, imperfect and simple past, adjective declension, comparatives and superlatives (predicative/adverbial and attributive), noun declension (weak declension), subordinate clause structure, relative clauses, indirect

<p>frase subordinata, frase relativa, interrogazione indiretta, costruzione all'infinito, passivo (presente, preterito, passato prossimo, con modali), verbi riflessivi, verbi con preposizioni, futuro I, imperativo, il pronome "es", trapassato prossimo.</p> <p>Coi non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa e che verrà verificato in una prova orale.</p>	<p>questions, infinitive, passive (present, past, present perfect, modal verbs), reflexive verbs, verbs with prepositions, future 1 etc...</p> <p>Those who cannot attend class will receive a special programme in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).</p>
<p>METODI DIDATTICI</p>	
<p>Lezione frontale, esercitazioni pratiche</p>	<p>Interactive and frontal lessons, practical exercises</p>
<p>MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO</p>	
<p>Esame scritto e orale</p>	<p>Written and oral</p>
<p>TESTI DI RIFERIMENTO</p>	
<p>•Aufderstraße, H. / Bock, H. / Gerdes, M. / Müller, J. / Müller, H.: Themen Aktuell 1 (libro di testo e libro degli esercizi) - (Editore: Max Hueber) - 1° semestre</p> <p>•Aufderstraße, H. / Bock, H. / Gerdes, M. / Müller, J. / Müller, H.: Themen Aktuell 2 (libro di testo e libro degli esercizi) - (Editore: Max Hueber) - 2° semestre</p> <p>Grammatica:</p> <p>•Reimann, Monika: Grundstufen-Grammatik (Editore: Max Hueber)</p> <p>•Weerning, M. / Mondello, M.: Dies und Das - Grammatica di tedesco con esercizi - (Editore: Cideb)</p>	

Lingua Tedesca, 3° lingua (LLMC): 47619 - 12 cfu

OBIETTIVI FORMATIVI

Acquisizione delle quattro abilità linguistiche (comprensione e produzione scritta e orale) con particolare attenzione alla grammatica e al vocabolario della lingua tedesca, con un modulo sulla fonetica e pronuncia del tedesco. - Obiettivo finale: Livello A2/B1 del Framework europeo.

Il corso comprende lezioni frontali sulla fonetica e fonologia del tedesco con la docente e esercitazioni (lettorato).

Il corso prepara alla certificazione del B1 al Goethe Institut.

Acquisition of the four language skills (comprehension and written and oral production) with particular emphasis on German grammar and vocabulary, with a module on phonetics and German pronunciation. Final objective - Level A2/B1 of the European Framework.

The course consists of a series of lectures with the professor on German phonetics and phonology and practical language study (lettorato).

Preparation for the certificate B1 of the Goethe Institute.

PREREQUISITI

Nessuno

No

CONTENUTI DEL CORSO

Il corso si articola in 2 blocchi tematici: fonetica/pronuncia e lettorato con esercitazione pratica. Gli argomenti grammaticali trattati comprendono: coniugazione debole e forte dei verbi, imperativo, verbi separabili e inseparabili, verbi modali, pronomi personali, articolo, articolo possessivo, negazione, ordine della frase principale, preposizioni (locali e temporali), verbi con complemento all'accusativo o al dativo, genitivo, passato prossimo, preterito, declinazione dell'aggettivo, comparativo e superlativo

The course consists in two blocks: phonetics/pronunciation (professor's module) and language study.
The grammar: weak and strong verb conjugation, imperatives, separable and inseparable verbs, modal verbs, personal pronouns, articles, possessive articles, negation, main clause structure, prepositions (place and time), verbs with accusative or dative complement, genitive, present perfect, imperfect and simple past, adjective declension, comparatives and superlatives

<p>(predicativo/avverbiale e attributivo), declinazione del sostantivo (declinazione debole), ordine della frase subordinata, frase relativa, interrogazione indiretta, costruzione all'infinito, passivo (presente, preterito, passato prossimo, con modali), verbi riflessivi, verbi con preposizioni, futuro I, imperativo, il pronome "es", trapassato prossimo.</p> <p>Il modulo del docente prevede una introduzione alla fonetica e fonologia della lingua tedesca: L'anatomia dell'apparato fonatorio, la fonazione, la produzione dei suoni, gli aspetti funzionali dei fonemi, gli aspetti prosodici, ecc. Interferenze fra la lingua tedesca e la lingua italiana. Esercizi pratici e analisi individuale degli errori sul livello segmentale e prosodico.</p> <p>Coi non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa e che verrà verificato in una prova orale.</p>	<p>(predicative/adverbial and attributive), noun declension (weak declension), subordinate clause structure, relative clauses, indirect questions, infinitive, passive (present, past, present perfect, modal verbs), reflexive verbs, verbs with prepositions, future 1 etc...</p> <p>The professor's module envisages an introduction to German phonetics and phonology: Anatomy of the speech organs, sound production, functional aspects of phonemes, prosodic aspects, etc. Comparison with Italian will serve to underline similarities and differences between the two languages and to consolidate understanding of the subject. Practical exercises and analysis of individual errors.</p> <p>Those who cannot attend class will receive a special programme in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).</p>
<p>METODI DIDATTICI</p>	
<p>Lezione frontale, esercitazioni pratiche</p>	<p>Interactive and frontal lessons, practical exercises</p>
<p>MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO</p>	
<p>Esame scritto e orale</p>	<p>Written and oral</p>
<p>TESTI DI RIFERIMENTO</p>	
<ul style="list-style-type: none"> •Di Meola, Claudio: La linguistica tedesca. Un'introduzione con esercizi e bibliografia ragionata. Roma, Bulzoni: 2004 •Kaunzner, Ulrike A.: Aussprachekurs Deutsch. Heidelberg, Julius Groos: 1997 •Dispensa del corso, a cura di U.A. Kaunzner (verrà mandato via e-mail) <p>LETTORATO:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Aufderstraße, H. / Bock, H. / Gerdes, M. / Müller, J. / Müller, H.: Themen Aktuell 1 (libro di testo e libro degli esercizi) - (Editore: Max Hueber) - 1° semestre •Aufderstraße, H. / Bock, H. / Gerdes, M. / Müller, J. / Müller, H.: Themen Aktuell 2 (libro di testo e libro degli esercizi) - (Editore: Max 	

Hueber)

Grammatica:

- Reimann, Monika: Grundstufen-Grammatik (Editore: Max Hueber)
- Weerning, M. / Mondello, M.: Dies und Das – Grammatica di tedesco con esercizi - (Editore: Cideb)

Lingua Tedesca II (LLMC): 43859 – 12 cfu

OBIETTIVI FORMATIVI

Il corso comprende lezioni frontali sulla fonetica e fonologia del tedesco con la docente e esercitazioni di lingua tedesca (lettorato).
Mirano a consolidare le competenze linguistiche acquisite nel primo anno del corso di laurea, cercando al tempo stesso di ampliarle con strutture sintattiche e semantiche più complesse.
Obiettivo finale: Livello B1/B2 del Framework europeo.
Il corso prepara alla certificazione del B2 al Goethe Institut.

The course consists of a series of lectures with the professor on German phonetics and phonology and practical language study (lettorato) which aim to consolidate linguistic skills acquired in the first year of the degree course, while broadening these with more complex syntactic and semantic structures. Final objective: Level B1/B2 of the European Framework.
Preparation for the B2 certificate of the Goethe Institut.

PREREQUISITI

Livello A2/B1 del Framework europeo

Level A2/B1 of the European Framework

CONTENUTI DEL CORSO

Il corso prevede, da una parte (modulo docente), un'introduzione alla fonetica e fonologia della lingua tedesca (l'anatomia dell'apparato fonatorio, la fonazione, la produzione dei suoni, gli aspetti funzionali dei fonemi, gli aspetti prosodici, interferenze fra la lingua tedesca e la lingua italiana, ecc., con esercizi pratici e

The linguistic course by the professor envisages an introduction to German phonetics and phonology: Anatomy of the speech organs, sound production, functional aspects of phonemes, prosodic aspects, etc. Comparison with Italian will serve to underline similarities and differences between the two languages and to consolidate

<p>analisi individuale degli errori sul livello segmentale e prosodico). Le esercitazioni, dall'altra parte, comprendono: Lettura di testi di attualità con riferimento alla civiltà tedesca (articoli di giornale, interviste, reportage e altro); lettura di singoli testi letterari (racconti brevi o brani da opere più estese); ampliamento del lessico; esercizi di composizione scritta; ripasso e approfondimento della grammatica di base, introduzione di strutture grammaticali più complesse. Gli argomenti grammaticali trattati portano al livello B2 del Framework europeo. La conversazione sarà integrata nelle lezioni e comprende dialoghi e discussioni più elaborati, giochi di ruolo esercitazioni per la comprensione d'ascolto. Coi non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa e che verrà verificato in una prova orale.</p>	<p>understanding of the subject. Practical exercises and analysis of individual errors. The lessons of language study (lettorato) consist of reading texts of current affairs with reference to German culture (press articles, interviews, reports etc.); reading of individual literary texts (short stories or extracts from longer works); extension of lexis; written composition; revision and development of basic grammar, introduction to more complex grammar structures. Grammar topics lead towards level B2 of the European Framework. Conversation will be part of the course program and consist in dialogues and discussions, role-play and exercises in listening comprehension. Those who cannot attend class will receive a special programme in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).</p>
METODI DIDATTICI	
Lezione frontale, esercitazioni pratiche	Interactive and frontal lessons, practical exercises
MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO	
Esame scritto e orale	Written and oral
TESTI DI RIFERIMENTO	
<p>- Di Meola, Claudio: La linguistica tedesca. Un'introduzione con esercizi e bibliografia ragionata. Roma, Bulzoni: 2004 - Kaunzner, Ulrike A.: Aussprachekurs Deutsch. Heidelberg, Julius Groos: 1997 - Dispensa del corso, a cura di U.A. Kaunzner (via e-mail) Lettorato: - Anne Buscha, Susanne Raven, Gisela Linthout: Erkundungen, Deutsch als Fremdsprache B2, (Editore Schubert Verlag) Grammatica: - em Übungsgrammatik - A. Hering, M. Matussek, M. Perlmann-Balme (Editore Max Hueber) - Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik - H. Dreyer, R. Schmitt (Editore Max Hueber)</p>	

Approfondimenti di Lingua Tedesca (LLMC): 52480 – 9 cfu

OBIETTIVI FORMATIVI

Il corso (in comunanza con Lingua Tedesca II) comprende lezioni frontali sulla fonetica e fonologia del tedesco con la docente e esercitazioni (lettorato). Mirano a consolidare le competenze linguistiche acquisite nel primo anno del corso di laurea, cercando al tempo stesso di ampliarle con strutture sintattiche e semantiche più complesse. Obiettivo finale: Livello B1/B2 del Framework europeo.
Il corso prepara alla certificazione del B2 al Goethe Institut.

The course (together with German Language 2) consists of a series of lectures with the professor on German phonetics and phonology and practical language study (lettorato) which aim to consolidate linguistic skills acquired in the first year of the degree course, while broadening these with more complex syntactic and semantic structures. Final objective: Level B1/B2 of the European Framework.
Preparation for the B2 certificate of the Goethe Institut.

PREREQUISITI

Livello A2/B1 del Framework europeo

No

CONTENUTI DEL CORSO

Il corso prevede, da una parte (modulo docente), un'introduzione alla fonetica e fonologia della lingua tedesca (l'anatomia dell'apparato fonatorio, la fonazione, la produzione dei suoni, gli aspetti funzionali dei fonemi, gli aspetti prosodici, interferenze fra la lingua tedesca e la lingua italiana, ecc., con esercizi pratici e analisi individuale degli errori sul livello segmentale e prosodico). Le esercitazioni, dall'altra parte, comprendono: Lettura di testi di attualità con riferimento alla civiltà tedesca (articoli di giornale, interviste, reportage e altro); lettura di singoli testi letterari (racconti brevi o brani da opere più estese); ampliamento del lessico; esercizi di composizione scritta; ripasso e

The linguistic course by the professor envisages an introduction to German phonetics and phonology: Anatomy of the speech organs, sound production, functional aspects of phonemes, prosodic aspects, etc. Comparison with Italian will serve to underline similarities and differences between the two languages and to consolidate understanding of the subject. Practical exercises and analysis of individual errors.

The lessons of language study (lettorato) consist of reading texts of current affairs with reference to German culture (press articles, interviews, reports etc.); reading of individual literary texts (short stories or extracts from longer works); extension of lexis; written

<p>approfondimento della grammatica di base, introduzione di strutture grammaticali più complesse. Gli argomenti grammaticali trattati portano al livello B2 del Framework europeo. La conversazione sarà integrata nelle lezioni e comprende dialoghi e discussioni più elaborati, giochi di ruolo esercitazioni per la comprensione d'ascolto. Coi non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa e che verrà verificato in una prova orale.</p>	<p>composition; revision and development of basic grammar, introduction to more complex grammar structures. Grammar topics lead towards level B2 of the European Framework. Conversation will be part of the course program and consist in dialogues and discussions, role-play and exercises in listening comprehension. Those who cannot attend class will receive a special program in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).</p>
METODI DIDATTICI	
Lezione frontale (in lingua tedesca), esercitazioni pratiche	Interactive and frontal lessons (language: German), practical exercises
MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO	
Esame scritto e orale	Written and oral
TESTI DI RIFERIMENTO	
<ul style="list-style-type: none"> •Allhoff, Dieter-W./Allhoff, Waltraud: Rhetorik und Kommunikation. München: Reinhardt, 2006 (14. Aufl.). •Kessel, Katja/Reimann, Sandra: Basiswissen Deutsche Gegenwartssprache. Tübingen und Basel: A. Francke, 2010 (3. Aufl.). •Moraldo, Sandro M. (a cura di): Internet.kom. Neue Sprach- und Kommunikationsformen im WorldWideWeb. Band 1: Kommunikationsplattformen. Rom, 2009. •Neuland, Eva (a cura di): Variation im heutigen Deutsch: Perspektiven für den Sprachunterricht, Frankfurt a.M. (u.a.): Peter Lang, 2006. •Thüne, Eva-Maria et al.: Le lingue tedesche: per una descrizione sociolinguistica. Bari, Graphis, 2005. •Wagner, Roland: Grundlagen der mündlichen Kommunikation. Regensburg, bvs, 2004 (pdf 2012) •Dispensa del corso con fotocopie di articoli ed estratti dei libri elencati (via e-mail) <p>LETTORATO:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Buscha, Anna / Raven, Susanne / Linthout, Gisela: Erkundungen, Deutsch als Fremdsprache C1 (editore - Schubert-Verlag) •Luscher, Renate: Landeskunde Deutschland. Von der Wende bis heute – (Verlag für Deutsch), 2012 <p>Grammatica:</p> <ul style="list-style-type: none"> •Hering, A. / Matussek, M. / Perlmann-Balme, M.: em Übungsgrammatik - (Editore Max Hueber) •Dreyer, H. / Schmitt, R.: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik - (Editore Max Hueber) 	

Lingua Tedesca III (LLMC): 52455 – 9 cfu

OBIETTIVI FORMATIVI

L'obiettivo principale del corso consiste nel consolidare ed ampliare le competenze linguistiche, comunicative e retoriche; tutto con uno sguardo alla futura vita professionale dello studente.

The main objective of the course is the improvement of linguistic knowledge and communication skills aiming at the future professional life of the student.

Obiettivo finale: Livello B2/C1 del Framework europeo. (Il corso prepara alla certificazione del C1 al Goethe Institut.).

Final objective: Level B2/C1 of the European Framework. (Preparation for the C1 certificate of the Goethe Institute)

PREREQUISITI

Livello B1/B2 del Framework europeo

Level B1/B2 of the European Framework

CONTENUTI DEL CORSO

Lezioni docente (2 moduli):

a) La sociolinguistica "Diffusione e tendenze della lingua tedesca": le variazioni linguistiche, il linguaggio giovanile, la geografia linguistica dei paesi di lingua tedesca, modalità e substandard, lo scritto vs. il parlato, modificazioni recenti.

b) Retorica e comunicazione: parlare in pubblico in lingua tedesca; modelli di comunicazione, la comunicazione non verbale, criteri della comprensibilità orale, il discorso pubblico. Analisi di discorsi pubblici sotto i seguenti punti di vista: struttura, argomentazione, linguaggio non verbale e figure retoriche.

Esercitazioni/lettorato:

Lectures (2 modules):

- Sociolinguistics "Diffusion and recent tendencies of the German language": language variation, linguistic geography of German-speaking countries, substandard, spoken language.

- Rhetoric and communication: public speaking in German, communication models, nonverbal communication, criteria of clarity, speech delivery. Analysis of public speeches: structure, argumentation, nonverbal language and rhetorical figures.

Language study ("lettorato"):

Literature of various periods (short stories, extracts from longer works, poetry) with relative linguistic analysis and interpretation; newspaper

<p>Lettura di testi letterari di periodi diversi (racconti brevi, brani da opere più estese, poesie), e relativa analisi linguistica e interpretativa; lettura di articoli di giornale con riferimento alla civiltà tedesca contemporanea; ricerca semantica e ampliamento del lessico; esercizi di composizione scritta e discussione orale; approfondimento delle principali strutture grammaticali, presentazione degli argomenti più complessi della grammatica tedesca.</p> <p>Coi non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa e che verrà verificato in una prova orale.</p>	<p>articles with reference to contemporary German culture; semantic research and lexical development ; exercises in written composition and oral discussion; further study of main grammar structures, introduction to the most complex areas of German grammar.</p> <p>Those who cannot attend class will receive a special programme in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).</p>
<p>METODI DIDATTICI</p>	
<p>Metodo interattivo-induttivo, presentazioni degli studenti, esercitazioni pratiche.</p>	<p>Interactive and frontal lessons, student presentations, practical exercises.</p>
<p>MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO</p>	
<p>Esame scritto e orale</p>	<p>Written and oral</p>
<p>TESTI DI RIFERIMENTO</p>	
<p>•Allhoff, Dieter-W./Allhoff, Waltraud: Rhetorik und Kommunikation. München: Reinhardt, 2006 (14. Aufl.).</p> <p>•Kessel, Katja/Reimann, Sandra: Basiswissen Deutsche Gegenwartssprache. Tübingen und Basel: A. Francke, 2010 (3. Aufl.).</p> <p>•Moraldo, Sandro M. (a cura di): Internet.kom. Neue Sprach- und Kommunikationsformen im WorldWideWeb. Band 1: Kommunikationsplattformen. Rom, 2009.</p> <p>•Neuland, Eva (a cura di): Variation im heutigen Deutsch: Perspektiven für den Sprachunterricht, Frankfurt a.M. (u.a.): Peter Lang, 2006.</p> <p>•Thüne, Eva-Maria et al.: Le lingue tedesche: per una descrizione sociolinguistica. Bari, Graphis, 2005.</p> <p>•Wagner, Roland: Grundlagen der mündlichen Kommunikation. Regensburg, bvs, 2004 (pdf 2012)</p> <p>•Dispensa del corso con fotocopie di articoli ed estratti dei libri elencati (via e-mail)</p> <p>LETTORATO:</p> <p>•Buscha, Anna / Raven, Susanne / Linthout, Gisela: Erkundungen, Deutsch als Fremdsprache C1 (editore - Schubert-Verlag)</p> <p>•Luscher, Renate: Landeskunde Deutschland. Von der Wende bis heute – (Verlag für Deutsch), 2012</p>	

Grammatica:

- Hering, A. / Matussek, M. / Perlmann-Balme, M.: em Übungsgrammatik - (Editore Max Hueber)
- Dreyer, H. / Schmitt, R.: Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik - (Editore Max Hueber)

Lingua Tedesca (LM LLS): 52444 - 12 cfu

OBIETTIVI FORMATIVI

Gli obiettivi consistono nell'approfondire le competenze linguistiche teoriche e funzionali ad una migliore capacità di comprensione ed analisi di testi e della comunicazione orale.

Si mira ad un livello C1+ del framework europeo.
Il corso prepara alla certificazione C1/C2 del Goethe Institut.

The main objectives of the course are to develop profound theoretical and functional language skills to improve comprehension and analysis of written and oral material.

Final objective: level C1+ of the European Framework.
Preparation for the certificate C1/C2 of the Goethe Institute.

PREREQUISITI

Livello B2/C1 del Framework europeo

Level B2/C1 of the European Framework

CONTENUTI DEL CORSO

Modulo docente: Il linguaggio della pubblicità: (mercato e comunicazione, tipi e linguaggio della pubblicità; aspetti interculturali; la pubblicità come campo di ricerca della linguistica; l'analisi pragmatica, lessicale, sintattica, retorica, linguistica testuale; ricerca individuale con presentazione e tesina).

Commercial language:
Introduction to the theory of publicity (market and communication, different types of commercial language, intercultural aspects);
Commercials as a field of linguistic research; pragmatic, lexical, syntactical and rhetorical analyses; Individual research, presentation of a paper.

<p>Lettorato: a) Laboratorio di traduzione (basi teoriche: (il concetto dell'equivalenza, tipologie del testo, dimensione pragmatica, traslazione. Esercizi: tradurre nel contesto italo-tedesco, differenze strutturali, strategie). b) Il tedesco scritto e orale al livello C1/C2 (analisi di diversi testi e stili linguistici e retorici, analisi e approfondimento di problemi di sintassi complessa e di grammatica testuale, Sviluppo della capacità e abilità orale e di ascolto).</p> <p>Coi non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa e che verrà verificato in una prova orale.</p>	<p>Advanced language study ("lettorato"): a) Translation workshop Theoretical introduction: the concept of equivalence, types of texts, pragmatic dimension, translation Exercises: translating German and Italian texts, reflecting structural differences, developing translation strategies. b) Written and oral competence at level C1/C2: Analysis of different types of texts and styles of language, b) Analysis of complex syntax structures and text linguistics, c) Oral competence and advanced listening comprehension.</p> <p>Those who cannot attend class will receive a special program in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).</p>
<p>METODI DIDATTICI</p>	
<p>Metodo interattivo-induttivo, presentazioni degli studenti, esercitazioni pratiche, ricerca autonoma-guidata, tesina.</p>	<p>Interactive method, student presentations, practical exercises, guided and autonomous research, written paper.</p>
<p>MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO</p>	
<p>Esame scritto e orale, presentazione, tesina</p>	<p>Written and oral exam, presentation, seminar paper</p>
<p>TESTI DI RIFERIMENTO</p>	
<p>LINGUISTICA: • Greule, A.: Spot-Texte analysieren. Der Beitrag der Sprachwissenschaft zur Untersuchung der Hörfunkwerbung. In: Reimann, S. (Hrsg.): Mehrmedialität in der werblichen Kommunikation. Synchrone und diachrone Untersuchungen von Werbestrategien. (Tübingen.: 2008: 89-96). • Janich, N.: Werbesprache. Ein Arbeitsbuch. (Tübingen: 2003) – 60 4G 743 • Kaunzner, U.A.: Vom „Leiden“ der Pause am Lampenfieber. Sprechen im Hörfunk. In: Reimann, S. (Hrsg.): Mehrmedialität in der werblichen Kommunikation. Synchrone und diachrone Untersuchungen von Werbestrategien. (Tübingen: 2008: 75-88). • Sowinski, B. Werbung. Grundlagen der Medienkommunikation, 5. (Tübingen: 1998) – 60 2A 43</p>	

Dispensa (via email) con capitoli scelti da, per es.:

- Reimann, S. (Hrsg.): Faszination Hörfunkwerbung - im Wandel : Das Historische Werbefunkarchiv der Universität Regensburg. (Regensburg: 2006)
- Reimann, S. (Hrsg.): Werbung hören. Beiträge zur Interdisziplinären Erforschung der Werbung im Hörfunk. (Medien. Forschung und Wissenschaft, Bd. 17). (Berlin: 2008)
- Reimann, S.: Mehrmedialität in der werblichen Kommunikation. Synchrone und diachrone Untersuchungen von Werbestrategien. (Tübingen.: 2008)

LETTORATO:

- Anne Buscha, G. Linthout, Das Oberstufenbuch, Schubert-Verlag
- DUDEN. Deutsches Universalwörterbuch A-Z. Herausgegeben vom wissenschaftlichen rat der Dudenredaktion. 7., überarbeitete und erweiterte Ausgabe 2011.
- DUDEN. Das Herkunftswörterbuch. Etymologie der deutschen Sprache. Herausgegeben von der Dudenredation, Verlag Bibliographisches Institu, 2006
- Gaby Grammenou, Hörtraining für die Mittelstufe, Karabatos-Verlag 2008

Testi (Laboratorio di traduzione):

- Cinato Lucia, Mediazione linguistica tedesco-italiana, Hoepli
- Koller Werner, Einführung in die Übersetzungstheorie, Wiebelsheim: Quelle & Meyer, 20047
- Kußmaul Paul, Verstehen und Übersetzen, Tübingen: Narr, 2007
- Lipka Ute, Due lingue a confronto nella traduzione, Roma: Euromana, 1992
- Stolze Radegundies, Übersetzungstheorien, Tübingen: Narr, 2008
- Dispensa con esercizi di traduzione

Lingua Tedesca II (LM LLS): 47872 – 6 cfu

OBIETTIVI FORMATIVI

Padronanza linguistica avanzata: elevate competenze linguistiche, stilistiche e formali, capacità di comprensione e espressione orale. Competenze nell'uso del tedesco commerciale. Si mira ad un livello C1/C2 del Framework europeo. Il corso prepara alla certificazione C1/C2 del Goethe Institut.

Profound linguistic knowledge: theoretical and functional language skills on an advanced level to improve comprehension and analysis of written and oral material. Final objective: level C1/C2 of the European Framework. Preparation for the certificate C1/C2 of the Goethe Institute.

PREREQUISITI

Livello B2/C1 del Framework europeo

Level B2/C1 of the European Framework

CONTENUTI DEL CORSO

Modulo docente: Il linguaggio della pubblicità (mercato e comunicazione, tipi e linguaggio della pubblicità; aspetti interculturali; la pubblicità come campo di ricerca della linguistica; l'analisi pragmatica, lessicale, sintattica, retorica, linguistica testuale; ricerca individuale con presentazione/tesina).

Lettorato:

a) Laboratorio di traduzione (basi teoriche: (il concetto dell'equivalenza, tipologie del testo, dimensione pragmatica, traslazione. Esercizi: tradurre nel contesto italo-tedesco, differenze strutturali, strategie).

b) Il tedesco scritto e orale al livello C1/C2 (analisi di diversi testi e stili linguistici e retorici, analisi e approfondimento di problemi di sintassi complessa e di grammatica testuale, Sviluppo della capacità e abilità orale e di

Commercial language:

Introduction to the theory of publicity (market and communication, different types of commercial language, intercultural aspects); Commercials as a field of linguistic research; pragmatic, lexical, syntactical and rhetorical analyses; Individual research, presentation of a paper.

Advanced language study ("lettorato"):

a) Translation workshop

Theoretical introduction: the concept of equivalence, types of texts, pragmatic dimension, translation

Exercises: translating German and Italian texts, reflecting structural differences, developing translation strategies.

b) Written and oral competence at level C1/C2:

Analysis of different types of texts and styles of language, b) Analysis of

ascolto). Coi non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa e che verrà verificato in una prova orale.	complex syntax structures and text linguistics, c) Oral competence and advanced listening comprehension. Those who cannot attend class will receive a special program in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).
METODI DIDATTICI	
Metodo interattivo-induttivo, presentazioni degli studenti, esercitazioni pratiche, ricerca autonoma-guidata, tesina.	Interactive method, student presentations, practical exercises, guided and autonomous research, written paper.
MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO	
Esame scritto e orale, presentazione oppure tesina	Written and oral exam, presentation or seminar paper
TESTI DI RIFERIMENTO	
<ul style="list-style-type: none"> • Greule, A.: Spot-Texte analysieren. Der Beitrag der Sprachwissenschaft zur Untersuchung der Hörfunkwerbung. In: Reimann, S. (Hrsg.): Mehrmedialität in der werblichen Kommunikation. Synchrone und diachrone Untersuchungen von Werbestrategien. (Tübingen.: 2008: 89-96). • Janich, N.: Werbesprache. Ein Arbeitsbuch. (Tübingen: 2003) – 60 4G 743 • Kaunzner, U.A.: Vom „Leiden“ der Pause am Lampenfieber. Sprechen im Hörfunk. In: Reimann, S. (Hrsg.): Mehrmedialität in der werblichen Kommunikation. Synchrone und diachrone Untersuchungen von Werbestrategien. (Tübingen: 2008: 75-88). • Sowinski, B. Werbung. Grundlagen der Medienkommunikation, 5. (Tübingen: 1998) – 60 2A 43 <p>Dispensa (via email) con capitoli scelti, per es.:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Reimann, S. (Hrsg.): Faszination Hörfunkwerbung - im Wandel : Das Historische Werbefunkarchiv der Universität Regensburg. (Regensburg: 2006) • Reimann, S. (Hrsg.): Werbung hören. Beiträge zur Interdisziplinären Erforschung der Werbung im Hörfunk. (Medien. Forschung und Wissenschaft, Bd. 17). (Berlin: 2008) <p>LETTORATO:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Anne Buscha, G. Linthout, Das Oberstufenbuch, Schubert-Verlag • DUDEN. Deutsches Universalwörterbuch A-Z. Herausgegeben vom wissenschaftlichen rat der Dudenredaktion. 7., überarbeitete und erweiterte Ausgabe 2011. 	

- DUDEN. Das Herkunftswörterbuch. Etymologie der deutschen Sprache. Herausgegeben von der Dudenredation, Verlag Bibliographisches Institu, 2006
- Gaby Grammenou, Hörtraining für die Mittelstufe, Karabatos-Verlag 2008

Laboratorio di traduzione:

- Cinato Lucia, Mediazione linguistica tedesco-italiana, Hoepli
- Koller Werner, Einführung in die Übersetzungstheorie, Wiebelsheim: Quelle & Meyer, 20047
- Kußmaul Paul, Verstehen und Übersetzen, Tübingen: Narr, 2007
- Lipka Ute, Due lingue a confronto nella traduzione, Roma: Euromana, 1992
- Stolze Radegundies, Übersetzungstheorien, Tübingen: Narr, 2008
- Dispensa con esercizi di traduzione

Lingua Tedesca (Scienze e Tecnologie della Comunicazione) 47619 – 6 cfu (1°+2° sem.)

Lingua Tedesca (Ingegneria Civile) 47824 – 6 cfu (1°+2° sem.)

OBIETTIVI FORMATIVI

Acquisizione delle quattro abilità linguistiche (comprensione e produzione scritta e orale) con particolare attenzione alla grammatica e al vocabolario della lingua tedesca. - Obiettivo finale: Livello A2/B1 del Framework europeo.
Il corso prepara alla certificazione del B1 al Goethe Institut.

Acquisition of the four language skills (comprehension and written and oral production) with particular emphasis on German grammar and vocabulary. Final objective - Level A2/B1 of the European Framework.
Preparation for the Goethe certificate B1.

PREREQUISITI

Livello A2/B1 del Framework europeo

No

CONTENUTI DEL CORSO

<p>Gli argomenti grammaticali trattati comprendono: coniugazione debole e forte dei verbi, imperativo, verbi separabili e inseparabili, verbi modali, pronomi personali, articolo, articolo possessivo, negazione, ordine della frase principale, preposizioni (locali e temporali), verbi con complemento all'accusativo o al dativo, genitivo, passato prossimo, preterito, declinazione dell'aggettivo, comparativo e superlativo (predicativo/avverbiale e attributivo), declinazione del sostantivo (declinazione debole), ordine della frase subordinata, frase relativa, interrogazione indiretta, costruzione all'infinito, passivo (presente, preterito, passato prossimo, con modali), verbi riflessivi, verbi con preposizioni, futuro I, imperativo, il pronome "es", trapassato prossimo.</p> <p>Coi non frequentanti verrà concordato un programma da svolgere a casa e che verrà verificato in una prova orale.</p>	<p>The grammar: weak and strong verb conjugation, imperatives, separable and inseparable verbs, modal verbs, personal pronouns, articles, possessive articles, negation, main clause structure, prepositions (place and time), verbs with accusative or dative complement, genitive, present perfect, imperfect and simple past, adjective declension, comparatives and superlatives (predicative/adverbial and attributive), noun declension (weak declension), subordinate clause structure, relative clauses, indirect questions, infinitive, passive (present, past, present perfect, modal verbs), reflexive verbs, verbs with prepositions, future 1 etc..</p> <p>Those who cannot attend class will receive a special program in order to be able to work at home. It will be verified at the end of the year (oral exam).</p>
<p>METODI DIDATTICI</p>	
<p>Lezione frontale, esercitazioni pratiche</p>	<p>Interactive and frontal lessons, practical exercises</p>
<p>MODALITÀ DI VERIFICA DELL'APPRENDIMENTO</p>	
<p>Esame scritto e orale</p>	<p>Written and oral</p>
<p>TESTI DI RIFERIMENTO</p>	
<p>•Aufderstraße, H. / Bock, H. / Gerdes, M. / Müller, J. / Müller, H.: Themen Aktuell 1 (libro di testo e libro degli esercizi) - (Editore: Max Hueber) - 1° semestre •Aufderstraße, H. / Bock, H. / Gerdes, M. / Müller, J. / Müller, H.: Themen Aktuell 2 (libro di testo e libro degli esercizi) - (Editore: Max Hueber) - 2° semestre Grammatica: •Reimann, Monika: Grundstufen-Grammatik (Editore: Max Hueber) •Weerning, M. / Mondello, M.: Dies und Das – Grammatica di tedesco con esercizi - (Editore: Cideb)</p>	

